

# 大漢公報

## The Chinese Times

Monday 年二十五國民華中  
日九十月二十年寅壬次歲 1963  
頁壹第號八一二第 卷肆拾式第紙聞新  
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 218 Page 1

Provincial Library

Victoria, B. C.  
Oct. 30/63.

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA  
Phone MU 5-8941  
PUBLISHED BY  
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

年拾伍伍式元紀子孔  
年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通事社衆合、社聞新大拿加

國名	郵費	零售	廣告
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元

### 天氣市本

今日天陰  
明日天陰  
微雨  
最高溫度  
最低溫度

### 度溫地各

地名	最高	最低
溫哥華	七	三
維多利亞	八	四
卡加利	九	五
愛民頓	十	六
溫尼辟	十一	七
滿地可	十二	八
渥太華	十三	九
魁北克	十四	十
哈利法克斯	十五	十一
聖約翰	十六	十二

# 東德共黨六日大會議中 將給克氏完成一事

## 負擔辯論中蘇分裂任務

東德柏林十四日美聯社電。蘇聯總理克氏。於今日以愉快及避開心情臨近東柏林。參加東德共黨第六屆大會。而企圖在此六日之會議中。恢復被中共攻擊之政策。中共攻擊蘇聯總理克氏係在西方(美國)之核彈政策下。而退讓政策。蘇聯總理克氏。於今日在柏林。向東德共黨第六屆大會。提出下列三事。一。第一次核彈試驗。有蘇聯與東德共黨之共同關係。二。在會議中。使會公佈若干。來與西方解決柏林問題。三。稍實中共。同時請求東德共黨支持克氏之自己外交路線。東德廣播電台廣播。蘇聯總理克氏。於今日晚抵此。而於星期二日參加大會之開幕禮。

### 波共領袖高妙加抵東德受歡迎

波蘭之共產黨領袖高妙加。曾於今日晨早抵東柏林。而由東德共黨領袖馬氏親自迎接。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 六天之會議中辯論中蘇分裂

東德共黨領袖馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 東德共黨大會係理論戰場

香港。十四日美聯社電。據記者之報導。此間觀察家指出。東德共黨大會。係一個理論之戰場。而東德共黨大會。係一個理論之戰場。而東德共黨大會。係一個理論之戰場。

### 富頓評論友黨

雲島富頓。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 美總統向兩院宣佈每年政策

華盛頓。十四日美聯社電。美總統肯尼迪。於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 印度可能接納亞非提議

新德里。十四日美聯社電。據消息。印度可能接納亞非提議。印度可能接納亞非提議。印度可能接納亞非提議。印度可能接納亞非提議。印度可能接納亞非提議。

### 西德與古巴斷絕外交關係

西德。波昂十四日路透電。西德一外交部發言人。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 森比逃至北魯

北魯。波昂十四日路透電。森比。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 美共指責中共

紐約。十四日美聯社電。美共指責中共。美共指責中共。美共指責中共。美共指責中共。美共指責中共。

### 五名美蔣特務被逮捕處死刑

香港。路透電。五名美蔣特務。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 日貨不得市場加日可增貿易

日本。東京十四日美聯社電。日貨不得市場。日貨不得市場。日貨不得市場。日貨不得市場。日貨不得市場。

### 湖上溜冰發生之悲劇

冰結氣候。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 胡信翁百零一歲壽辰

胡信翁。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 加勿棄捕魚權

加國漁業。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

## 中蘇間黨理之分歧 人民日報社論之導

蘇聯總理克氏及其同志。顯然地。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 和平共存係錯誤無常識

蘇聯總理克氏及其同志。顯然地。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。高妙加與馬氏。曾於今日下午。在波蘭討論兩日。而和信彼等之討論。涉及於中蘇關係之分裂。

### 中共不害怕核子彈之戰爭

我們中國不害怕核子彈之戰爭。我們中國不害怕核子彈之戰爭。我們中國不害怕核子彈之戰爭。我們中國不害怕核子彈之戰爭。我們中國不害怕核子彈之戰爭。

國外往銀寄 行銀可地滿用利請 票銀之用通界世

寄銀往國外者，請利用滿地可銀行世界通用之銀票為最理想，如欲寄匯美金由五百元起。



BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank 行銀之早最創始國加 行支街比林哥夾街打片埠雲 Pender & Columbia Sts. Branch: ARTHUR E. EXHAM

務服士人界各國加為年七壹八壹由

永隆公司

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

賀年水貨 正月十一日大幫運到登市 大沙田柚 青皮大蕉 雪白茨菇 泮塘蓮藕 佛手白菓 大肉生薑 芋仔芋頭 沙葛馬蹄 臘腸臘鴨 牛肉干 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

中和行公司

Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

獨家總代理 飛枝羣島著名特產 海參片，海參粒 海參片有多種 香港出產 色黃帶潤 次貨也 飛枝出產 色黑帶乾 上貨也 用者請認明商標購買

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間 每日所費在兩仙以下，你便能租買個保險箱，以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火災與盜劫之損失。 你更能感覺自慰，你的儲蓄以填補文件，已收存在安全地方。請緊記，你雖然購有保險為護，仍有物件，會於一旦毀滅或失去，實不能不再填補者。 何不到你最近的那華新沙支行，即日租買一個保險箱，那華新沙支行，在雲高路支行三十五間，為你服務。 那華新沙支行雲高路支行定來哥林比亞街支行

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時祖國貨品 正沙田柚 青皮大蕉 台灣大柑菓十五日到步

冬送禮佳品 油糖海佳年節 應有盡有 味品節 新行情部印備 函索即行奉上

特載要聞

埃及星相家預言稱 克魯曉夫今年失勢 不會喪命。不過彼將面臨極多國際困難問題。 據此年僅四十四歲之埃及人稱，美與中共同，將有秘密談判。蘇俄之破壞人物，將在中國燃炸彈。影響聖尼地之地位。 此矮而又肥胖之梅尼維。在其此間之公寓中，繪製星象圖。彼為該國著名占卜者之一。據稱，其私人之「客戶」包括有埃及國王法老，克魯曉夫，及吉爾爵士。 彼之預測，既有驚人準確。但亦有部份顯著之失算。 兩年前，梅尼維曾準備預言蘇俄與中共之戰。將對牛嚴重爭執，但仍預測戰事高潮失勢。則不準確。 (續完)

香港首宗偽造馬牌案 兩疑犯落網詳情

香港訊：本港有史以來第一宗偽造馬牌案件，在警方半月來的偵查下，昨天已被破獲。而涉嫌是主腦人物之男子，前晚已被警方拘捕。現正嚴密偵訊。 二日可能提堂。警方為了查獲此案，派中西高級警官及幹練探員到馬會檢查馬牌。結果四十多人因涉嫌持有假馬牌被帶去警署問話。其中一部份因「解淨合理」。昨晚已獲准保釋出外候訊。在這羣被傳訊的人物中，其中有名足球員及名流。 被捕的兩名涉嫌是製假馬牌主腦的男子。一稱叫伍××，四十多歲。另一稱叫胡××，三十餘歲。 四十多人涉嫌被拘 其中有球員和名流 昨天發覺的假馬牌，全是會員棚的這馬牌牌形。淺湖水色的厚子暗紙。切、五瓣梅花形，上面印日期和號碼。真假馬牌，從形看，全無分別。細心檢視和比較之下，才發覺。假馬牌，印質比真的大少許，切割的邊緣也沒有真的來得平滑。最易別的是號碼。真的是五個數目字位。假的是四個字。字之多了個「一」字。例如馬牌號碼(〇二〇九三)假的便是(〇二〇九三)。同時，真的用「X」印的。假的則用手按式的「X」印的。因為字跡很劣。 警方偵查該案的過程，複雜曲折。 記：功夫。 據悉：昨晚，有一「號叫仔」男子，在灣仔××酒樓，一「號叫仔」買了假馬牌，代價每個三十五元。(原價二十九元。手續費十元)當時，這「號叫仔」對「號叫仔」說，他認識了很多會。故有辦法先購「馬牌」。轉售以牟利。精仔××以老化學，便購到難於到手的馬牌。當然滿心歡喜。後來，精仔××自從發覺馬牌的印刷很劣。懷疑是贗物。於是便向警方舉報。

全德銀號倒閉 數十萬元無人領 香港訊：一九三三年全德銀號倒閉時至今尚有數十萬項未領債權人前赴領取。可謂奇事。 據管理破產事務處發言人稱，該號於去年二月發出通告。謂全德銀號倒閉後。所除資產經變賣後得三十四萬二千六百三十三元九角七分。凡屬債權人可即往領取。不料經過幾週一年。該號債權人前往依法領取項者無多。所領之款不足百分之二十五。尚有百分之七十五強至今仍未有人領取。

港皇后山新村 屋宇建·成 因風水問題村民拒遷入 香港訊：香港新界沙田馬料水古村村民讓出屋地田園給崇基學院興建新校舍。另村內房屋亦由村中交與。新村首屆屋宇前日已完成。原訂十二月五日移交給村民搬遷居住。不料內屋宇形式及風水問題。村民拒絕接收。此事已向大埔理民府及有關當局提出申訴中。情形發展如何。尚待詳報。

Chinese New Year Festival Tour Via Canadian Pacific 往香港過新年 台灣兩地新年最高興 慶本旅行社為便利僑胞起見特由雷根君主辦 辦理香港沿途觀光日本 辦理訂於一九六三年 元月十六日起程 乘太平洋豪華噴射 全部觀光旅遊費 及來回機票等費 壹白七十元八角 即美金一百一十元 歡迎僑胞參加。請早 駕臨掛號。以便協助 辦理出入口旅遊手續 行程簡章 函索即送

萬千文化事業公司 THE UNIVERSAL COMPANY 49 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA 本店經售 圖書雜誌 錄音帶 歡迎函索 目錄印備 函索即寄

東方飛愉快子琵琶同



日航侍應生中村琵琶小姐，能令乘客登登DC-8 JET COURIER 噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美味食品奉客，照料兒童，使人人滿意。 日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。 日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。 日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話 日本航空公司 溫哥華埠 Zenith 6800



良好餐館連實業出賣 全盤取價四萬五千元。另另。地位佔優 座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理 巴士公司車牌。權利極好。若有諸君圖 此業者。照下列地址。兩週或到來商議 可也。 巴黎餐館全人啓 Paris Cafe, P. O. Box 689, The Pas, Man.

中華民國五十二年 點城民治黨職員表 正主委 馬炳林 副 黃燕世 執行委員 馬炳林 黃燕世 馬宗禹 馬炳林 廖華帝 馬振華 馬炳輝 馬為禮 鄧國強 侯慶雲 朱德焜 朱炳光 馬領俊 監察委員 朱德焜 朱炳光 馬領俊 正監察 黃寬 副 林三合 余仲維 監察書記 朱德焜 書記 馬炳輝 副 梁潤餘 陳少鑾 財政 馬振華 副 梁潤餘 馬領俊 外交 馬宗禹 副 陳勝焯 李廣時

片市魯別民治黨 職員表 社長 馬炳林 李照 副社長 黃如祿 鄧添 監督 周瑞選 鄧添 書記 周炳坤 馬連 財政 鄭培裕 黃漢石 外事 鄭培裕 鄧添 幹事 梁榮安 林德仲 社團全體

達權社職員表 主委 黃如祿 副主委 林寬白 馬軒本 秘書 李世燈 李照 財政 鄧添 鄧錦銓 黃如祿 黃如祿 黃如祿

片市魯別民治黨 職員表 主委 黃如祿 副主委 林寬白 馬軒本 秘書 李世燈 李照 財政 鄧添 鄧錦銓 黃如祿 黃如祿 黃如祿

片市魯別民治黨 職員表 主委 黃如祿 副主委 林寬白 馬軒本 秘書 李世燈 李照 財政 鄧添 鄧錦銓 黃如祿 黃如祿 黃如祿

達權社職員表 主委 黃如祿 副主委 林寬白 馬軒本 秘書 李世燈 李照 財政 鄧添 鄧錦銓 黃如祿 黃如祿 黃如祿

片市魯別民治黨 職員表 主委 黃如祿 副主委 林寬白 馬軒本 秘書 李世燈 李照 財政 鄧添 鄧錦銓 黃如祿 黃如祿 黃如祿

片市魯別民治黨 職員表 主委 黃如祿 副主委 林寬白 馬軒本 秘書 李世燈 李照 財政 鄧添 鄧錦銓 黃如祿 黃如祿 黃如祿



**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.



溫日證人  
及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
遺囑

樓打街銀行二樓細街夾  
片打街請由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613

關於林強臣跌打風濕  
藥酒久已馳名茲因藥  
料飛漲迫不得已暫轉  
價目增加以資彌補如  
小舖沽一元大舖者式  
元由元月一日起特字  
佈告週知倘蒙賜顧無  
任歡迎

中醫林仕宜  
專醫跌打外科

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相  
結婚相  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新穎禮服方便顧客

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816  
33 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

何雅慈油色  
擅長配飾。噴油士德高。表紙。  
電話 MU 3-1082 工廠 Beach Ave.  
MU 1-6493

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細。炸麵  
全蛋。干麵  
淨干。麵  
銀絲。炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

**霍桑探案**  
黃浦江中

霍桑果然又接過信來。高聲念道：「你第一次失約不來。真是太不知好歹了。現在姑且寬限二十四小時。如果你再不識相。那我也不必再來。你等著黃浦江裏去撿你兒子的屍骨好了。」

霍桑讀到這裏。老人的面色。突然灰白。他的手和足都微微顫動。呼吸也越發急促了。

他期期然問曰：「霍先生。你想我兒子此刻還有命沒有。」

霍桑也沉着臉色答曰：「這第二次的信。是昨天十九晚上發的。限期沒有過。令郎當然沒有危險。你別著慌。你此刻來見我。不是要叫我去做取贖的代表人嗎？」

霍桑連連點頭曰：「正是。正是。我起先因為並不作捕盜的計劃。所以想不到先生。現在我左思右想。再沒有可以信託的人。就來懇求先生代表我去做一做取贖的人。我想求先生權且不必和那一班強徒為難。以免連累小兒。這一點總要請先生發些慈悲。應許我了。我總可以安心。」

霍桑把那信箋攥了。在手中拍弄着。低了頭答曰：「你的意思。既然情願出兩萬元的代價。把令郎贖回。我自然決不從中阻撓。但其中有一個要點。必須先查清楚。我聞得令郎還只有九歲。當然不會簽字。這兩封信。又都沒有其名。那末。這寫通告的人。是不是真情實願。或是有什麼不相干的人。因看報紙上的新聞。從中假冒詐騙。這一着必得弄明白了纔好着手。」

我暗想這一節真關緊要。否則不但贖兒的任務。不會有成功的希望。還有兩萬元的落空。和霍桑勞而無功的危險。

霍桑解釋曰：「先生的話不錯。但第一次通告來時。就附着一個金鎖片。第二次附一件襯衣。都的確是小兒的東西。顯見不是假冒。」

霍桑又沉吟了一下。應曰：「我姑且去走一遭。但須請我的朋友包圍回去。我們去的時候。我還須裝做令弟守謹的模樣。」

霍桑誠懇的臉色。彷彿從愁雲霧中透出了一絲曙光。他歡喜地說：「多謝先生。先生們如果能够把小兒安然領回。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 附設雲城 宿舍片打 近便宜人 房舍清潔 備有衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 租外城平 備有光顧 特別歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市勿地威臣紙料公司總發  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
覆華友光顧極表歡迎

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**新到年貨**

賀年糖菓  
蠔豉海味  
青皮大蔗  
蓮藕粉葛

發財齋料  
油糖雜貨  
沙田蜜柚  
芋仔馬蹄

正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚  
合時瓜菜，園口豬肉，巧製燒臘

**元發棧**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

白肉大幫  
青皮大蔗  
到市

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-7100

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

本旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往利便 招呼週到  
時代房舍 床潔潔淨  
新裝氣線 日夜供應  
有升降機 上落更便  
長住短居 價錢相宜  
房間二百 隨時供應  
司理朱旺啓

**女中醫 黎達民**  
上海醫學博士全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
寓居街四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.  
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU. 2-1078

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

**吳國華辦事處啓**

該生意位在大街。暢旺地區。  
每日可做二百八十元。月租一  
百四十元。有長批。取價相宜  
。可充銀期。意欲營斯業者。  
請到吳國華辦事處問林昌接洽  
或由電話詢問。定然詳細說明

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

六十週年紀念  
大減價啓事  
敬啓者本公司在六十週年  
紀念期間各種雜貨門市一  
律九折藥材及膏丹丸散則  
收入折用耐各界惠顧之厚  
意幸勿失此良機為盼

時間「由元月七日起  
至十三日止」

廣萬生謹啓

**The Bouquet Invitation Line**

Wedding Invitations  
Thermo-engraving  
The Modern Way To Be Traditionally Correct

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，  
後可以交貨。價錢克己。接到定單。兩星期



### 千里駒

破·例·掌·正·印

他成爲日後的花旦王。不過他的聲線。根本不能稱上。他全靠優美過人的唱工補其缺而已。他聲線所以優美。...

### 富豪的豪爽誌趣

她驚奇得有點半信半疑。因爲。她的老板給她特別守了一架新打字機。這是一架黃金做的！

### 智慧的花朵

當我年青的時候，我確信一切。在數年間，我犯了千百次錯誤之後，我對許多事情已若以前那末確信。...

### 花生米原是藥草

假如你吃東西，不經咀嚼，却一口吞下了，這末，它胃胃停留不久，才能消化。...

### 成語淺解

「命世之才」：能治世的大才。李陵文「命世之才，抱將相之具。」

### 壽孤風老師七十有序

癸卯正歲。白兔明年。香風借暖。日迎春。芙蓉與黃鸝而併麗。...

### 曇花一現的劉家鸞

【續昨】實行收山。雖然何粵樓挽留。而湘伶愛惜羽毛。終不允老馬戀棧。...

### 演表竊偷

他開始背誦一段紅樓夢詩，羅烈文表示厭煩，他會有一次爲了拍紅樓夢而損失了一筆鉅款。...

「總有一天會證明！」她開始哭泣。他揮手令她離開，「請她出去。我沒有時間和歌私底單單的女人胡鬧。...

「華埠雜誌」半月刊 請訂閱 旅加華僑英文刊物 華埠雜誌半月刊 報導全加華僑情況。...

Advertisement for 458 Hastings St. E. MU 4-0821 Vancouver, B.C. featuring a building illustration.

Advertisement for 兆俊電器行 DON'S T. V. ELECTRONICS 307 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

Advertisement for 黃炳超 BING C. WONG 專門商業中西文會及報帳入息稅 Business Accounting & Income Tax Service

Advertisement for 館旅方東 EAST HOTEL 445 GORE AVE. PHONE MU 3-9420

Advertisement for 社旅亞新 HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B.C.

Advertisement for 保護你的重要文件 Plastic 卽透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。...

Advertisement for B. G. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當舖 當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

Advertisement for 堂生天 HING SANG HONG 1355 GRAVELY ST. E. VANCOUVER, B. C. CANADA 專售及修理各種收音機

Advertisement for 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co Ltd 129 Keefer Street Vancouver 4 B.C.

Advertisement for 家酒慶重新 NEW CHUNGKING CHOP SUEY 178 EAST PENDER STREET TELEPHONE 683-1734

麥者士的戲院 Majestic Theatre 20 West Hastings St., MU 3-7847

Sunbeam 新美 鮮味 新邊麵飽

譯及編撰 文件契約 中西書信 Chinese Publicity Bureau Ltd

雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. LIMITED 君在伊頓百貨公司交易

瑪麗醫院新設之 人治腎臟機啓用

兇徒揮動三角銼 一連刺傷兩婦人

李和山 承接土木工程、裝修舊樓、修理屋蓋

各地新聞 明星洪流失蹤之謎

加拿大信託公司業務 加拿大信託公司業務

錦祿民治黨職員表

寧穩民治黨支部 鳴謝經費

穩建達權社職員表

華和明行 Ming Wo Hardware Co.

雲高 本行專辦各國馳名製造廠利器

老百匯旅店 Broadway Hotel

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

南洋商業銀行 Nanyang Commercial Bank Ltd.

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE



